



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3688
Tel 415-865-4200
TDD 415-865-4272
Fax 415-865-4205
www.courts.ca.gov

HON. TANI G. CANTIL-SAKAUYE
Chief Justice of California
Chair of the Judicial Council

HON. DOUGLAS P. MILLER
Chair, Executive and Planning Committee

HON. DAVID M. RUBIN
Chair, Judicial Branch Budget Committee
Chair, Litigation Management Committee

HON. KENNETH K. SO
Chair, Policy Coordination and
Liaison Committee

HON. HARRY E. HULL, JR.
Chair, Rules and Projects Committee

HON. MARSHA G. SLOUGH
Chair, Technology Committee

Hon. Marla O. Anderson
Hon. Brian John Back
Hon. Richard Bloom
Hon. Stacy Boulware Eurie
Hon. Kyle S. Brodie
Hon. Ming W. Chin
Hon. Samuel K. Feng
Hon. Scott M. Gordon
Hon. James M. Humes
Hon. Hannah-Beth Jackson
Ms. Audra Ibarra
Mr. Patrick M. Kelly
Hon. Dalila C. Lyons
Ms. Donna D. Melby
Hon. Gary Nadler
Ms. Debra Elaine Pole
Hon. Dean T. Stout

ADVISORY MEMBERS

Hon. Jeffrey B. Barton
Hon. C. Todd Bottke
Hon. Daniel J. Buckley
Mr. Jake Chatters
Mr. Richard D. Feldstein
Ms. Kimberly Flener
Hon. David E. Gunn

MR. MARTIN HOSHINO
Administrative Director,
Judicial Council

March 27, 2017

Ms. Diane F. Boyer-Vine
Legislative Counsel
State Capitol, Room 3021
Sacramento, California 95814

Mr. E. Dotson Wilson
Chief Clerk of the Assembly
State Capitol, Room 3196
Sacramento, California 95814

Mr. Daniel Alvarez
Secretary of the Senate
State Capitol, Room 400
Sacramento, California 95814

Re: *Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2015–2016*, as required by the Budget Act of 2015

Dear Ms. Boyer-Vine, Mr. Alvarez, and Mr. Wilson:

Attached is the Judicial Council report required by the Budget Act of 2015 (Stats. 2015, chs. 10/11), item 0250-101-0932, regarding the fiscal year 2015–2016 expenditures for the Trial Court Interpreters Program.

If you have any questions related to this report, please contact Ms. Olivia Lawrence, Principal Manager, Language Access Services, Court Operations Services, at 415-865-4227 or olivia.lawrence@jud.ca.gov.

Sincerely,

Martin Hoshino
Administrative Director
Judicial Council

March 27, 2017

Page 2

MH/OL/ssw

Attachment

cc: Shaun Naidu, Policy Consultant, Office of Senate President pro Tempore, Kevin de León
Alf Brandt, Senior Counsel, Office of Speaker Anthony Rendon
Anita Lee, Senior Fiscal and Policy Analyst, Legislative Analyst's Office
Tina McGee, Executive Secretary, Legislative Analyst's Office
Margie Estrada, Chief Counsel, Senate Judiciary Committee
Julie Salley-Gray, Consultant, Senate Budget and Fiscal Review Committee
Mark McKenzie, Staff Director, Senate Appropriations Committee
Matt Osterli, Consultant, Senate Republican Fiscal Office
Mike Petersen, Consultant, Senate Republican Policy Office
Alison Merrilees, Chief Counsel, Assembly Judiciary Committee
Jazmin Hicks, Consultant, Assembly Budget Committee
Pedro Reyes, Principal Consultant, Assembly Appropriations Committee
Allan Cooper, Senior Consultant, Assembly Republican Office of Policy & Budget
Paul Dress, Consultant, Assembly Republican Office of Policy & Budget
Peggy Collins, Principal Consultant, Joint Legislative Budget Committee
Cory T. Jaspersen, Director, Governmental Affairs, Judicial Council
Peter Allen, Director, Public Affairs, Judicial Council
Laura Speed, Supervising Attorney, Governmental Affairs, Judicial Council
Yvette Casillas-Sarcos, Administrative Coordinator, Governmental Affairs, Judicial
Council



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3688
Tel 415-865-4200
TDD 415-865-4272
Fax 415-865-4205
www.courts.ca.gov

HON. TANI G. CANTIL-SAKAUYE
Chief Justice of California
Chair of the Judicial Council

HON. DOUGLAS P. MILLER
Chair, Executive and Planning Committee

HON. DAVID M. RUBIN
Chair, Judicial Branch Budget Committee
Chair, Litigation Management Committee

HON. KENNETH K. SO
Chair, Policy Coordination and
Liaison Committee

HON. HARRY E. HULL, JR.
Chair, Rules and Projects Committee

HON. MARSHA G. SLOUGH
Chair, Technology Committee

Hon. Marla O. Anderson
Hon. Brian John Back
Hon. Richard Bloom
Hon. Stacy Boulware Eurie
Hon. Kyle S. Brodie
Hon. Ming W. Chin
Hon. Samuel K. Feng
Hon. Scott M. Gordon
Hon. James M. Humes
Hon. Hannah-Beth Jackson
Ms. Audra Ibarra
Mr. Patrick M. Kelly
Hon. Dalila C. Lyons
Ms. Donna D. Melby
Hon. Gary Nadler
Ms. Debra Elaine Pole
Hon. Dean T. Stout

ADVISORY MEMBERS

Hon. Jeffrey B. Barton
Hon. C. Todd Bottke
Hon. Daniel J. Buckley
Mr. Jake Chatters
Mr. Richard D. Feldstein
Ms. Kimberly Flerer
Hon. David E. Gunn

MR. MARTIN HOSHINO
Administrative Director,
Judicial Council

March 27, 2017

Mr. Michael Cohen, Director
California Department of Finance
915 L Street
Sacramento, California 95814

Re: *Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2015–2016*, as required by the Budget Act of 2015

Dear Mr. Cohen:

Attached is the Judicial Council report as required by the Budget Act of 2015 (Stats. 2015, chs. 10/11), item 0250-101-0932, regarding fiscal year 2015–2016 expenditures for the Trial Court Interpreters Program.

If you have any questions related to this report, please contact Ms. Olivia Lawrence, Principal Manager, Language Access, Court Operations Services, at 415-865-4227 or olivia.lawrence@jud.ca.gov.

Sincerely,

Martin Hoshino
Administrative Director
Judicial Council

MH/OL/ssw

Attachment

cc: Emma Jungwirth, Program Budget Analyst, Department of Finance



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3688
Tel 415-865-4200
TDD 415-865-4272
Fax 415-865-4205
www.courts.ca.gov

HON. TANI G. CANTIL-SAKAUYE
Chief Justice of California
Chair of the Judicial Council

HON. DOUGLAS P. MILLER
Chair, Executive and Planning Committee

HON. DAVID M. RUBIN
Chair, Judicial Branch Budget Committee
Chair, Litigation Management Committee

HON. KENNETH K. SO
Chair, Policy Coordination and
Liaison Committee

HON. HARRY E. HULL, JR.
Chair, Rules and Projects Committee

HON. MARSHA G. SLOUGH
Chair, Technology Committee

Hon. Marla O. Anderson
Hon. Brian John Back
Hon. Richard Bloom
Hon. Stacy Boulware Eurie
Hon. Kyle S. Brodie
Hon. Ming W. Chin
Hon. Samuel K. Feng
Hon. Scott M. Gordon
Hon. James M. Humes
Hon. Hannah-Beth Jackson
Ms. Audra Ibarra
Mr. Patrick M. Kelly
Hon. Dalila C. Lyons
Ms. Donna D. Melby
Hon. Gary Nadler
Ms. Debra Elaine Pole
Hon. Dean T. Stout

ADVISORY MEMBERS
Hon. Jeffrey B. Barton
Hon. C. Todd Bottke
Hon. Daniel J. Buckley
Mr. Jake Chatters
Mr. Richard D. Feldstein
Ms. Kimberly Flener
Hon. David E. Gunn

MR. MARTIN HOSHINO
Administrative Director,
Judicial Council

Report title: *Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2015–2016*

Statutory citation: Budget Act of 2015 (Stats. 2015, chs. 10/11)

Date of report: March 24, 2017

The Judicial Council has submitted a report to the Legislature in accordance with provision 3 of item 0250-101-0932 of the Budget Act of 2015 (Stats. 2015, chs. 10/11).

The following summary of the report is provided under the requirements of Government Code section 9795.

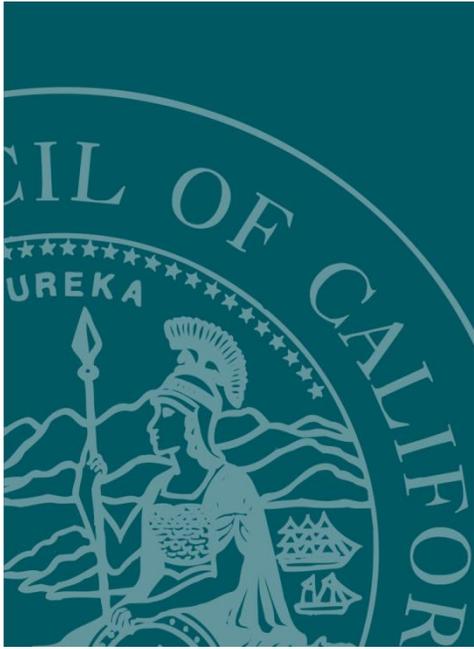
The total appropriation for fiscal year (FY) 2015–2016 was \$95,855,000, of which \$95,768,000 was available for reimbursement of eligible court interpreter expenditures.¹ The appropriation increased by \$1,295,000 over the prior year (\$94,560,000) to account for an increase in the cost of employee interpreter benefits. Total court interpreter expenditures reported for FY 2015–2016 eligible for reimbursement from the Trial Court Trust Fund Program 0150037 was \$100,432,204, an increase of \$5,923,883, representing a 6.27 percent increase over FY 2014–2015, and exceeded the appropriation by \$5,923,883.

The increase in expenditures may, in part, be attributed to an increased use of independent contract interpreters as courts continue to expand interpreter services in civil matters under Assembly Bill 1657 (Stats. 2014, ch. 721), which provides that a court may provide an interpreter in any civil action or proceeding, at no cost to the parties, regardless of the income of the parties.

The full report can be accessed here: www.courts.ca.gov/7466.htm

A printed copy of the report may be obtained by calling 415-865-4288.

¹ \$1,766,000 is not reflected in provision 3 of item 0250-101-0932 of the Budget Act of 2015 as result of an intra-schedule transfer budget revision



Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2015–2016

REPORT TO THE LEGISLATURE
MARCH 2017



JUDICIAL COUNCIL
OF CALIFORNIA

COURT INTERPRETERS PROGRAM

JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

Hon. Tani G. Cantil-Sakauye
*Chief Justice of California and
Chair of the Judicial Council*

Mr. Martin Hoshino
*Administrative Director
Judicial Council*

OPERATIONS AND PROGRAMS DIVISION

Ms. Millicent Tidwell
Chief Operating Officer

COURT OPERATIONS SERVICES

Mr. Robert Lowney
Director

Language Access Services

Ms. Olivia Lawrence
Principal Manager

Ms. Sonia Sierra Wolf
Primary Author of Report

I. Background

Mandate to Provide Court Interpreting Services

Article I, section 14, of the California Constitution was amended in 1974 to provide that “[a] person unable to understand English who is charged with a crime has a right to an interpreter throughout the proceedings.” This provision establishes a mandate for courts to provide interpreters in criminal matters to all defendants who have a limited ability to understand or speak English.

Judicial Council and Legislative Actions

Effective January 1, 2015, the enactment of Assembly Bill 1657 (Stats. 2014, ch. 721) specifies that a court may provide an interpreter in any civil action or proceeding at no cost to the parties, regardless of the income of the parties, and lists case types in priority and preference order to be used in allocating interpreter resources when courts have insufficient resources to provide interpreters for all limited-English-proficiency (LEP) persons in all case types.¹

In January 2015, the Judicial Council approved and adopted the *Strategic Plan for Language Access in the California Courts* (LAP).² The LAP provides a comprehensive statewide approach and makes 75 recommendations for the provision of language access at all points of contact in the California courts. Of the eight major goals identified in the LAP, Goal 2, Provide Qualified Language Access Services in All Judicial Proceedings, states:

By 2017, and beginning immediately where resources permit, qualified interpreters will be provided in the California courts to LEP court users in all courtroom proceedings and, by 2020, in all court-ordered, court-operated events.

California courts continue to expand services in the courts to meet the directives in the LAP. This report outlines the expenditures by court for reimbursable court interpreter services provided by the courts for fiscal year (FY) 2015–2016.

Under federal law, individuals who are deaf or hard of hearing and who require sign language interpreters must receive court interpreter services at no cost in all court proceedings.

Statutory Requirement to Report on Expenditures

The Budget Act of 2015 (Stats. 2015, chs. 10/11), item 0250-101-0932, Schedule (4), provides appropriation from the Trial Court Trust Fund (TCTF) for the services of court interpreters. Provision 3 states that “[t]he Judicial Council shall report to the Legislature and the Director of Finance annually regarding expenditures from Schedule (4).” Consistent with those requirements, this report details trial court expenditures for court interpreter services.

¹ The full text of AB 1657 is available at http://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201320140AB1657.

² The LAP is available at www.courts.ca.gov/languageaccess.htm.

Trial Court Trust Fund Program 150037 Funding for FY 2015–2016

- The total appropriation for FY 2015–2016 for reimbursable court interpreter expenses was \$95,855,000, representing a \$1,295,000 increase from the appropriation of \$94,560,000 in the Budget Act of 2014.³
- The increased allocation of \$1,295,000 over FY 2014–2015 provided for court interpreter employee benefits, as a result of collective bargaining efforts.
- Of the \$95,855,000 appropriation, \$95,768,000 was available for reimbursement for allowable court interpreter costs.⁴
- The total statewide court interpreter expenditures incurred during FY 2015–2016 eligible to be reimbursed from TCTF Program 150037 was \$100,432,204. (See Attachment 1 for a breakdown of expenditures by court.)
- Court interpreter reimbursed expenditures increased by \$5,923,833 (6.27 percent) over expenditures of the prior year and exceeded \$4,577,204 over the appropriated amount.

II. Allowable Expenditures

The following expenditures qualify for reimbursement under TCTF Program 150037:

1. Contract court interpreters, including per diems (see section III, below) and travel.
2. Certified and registered court interpreters employed by the courts, including salaries, benefits, and travel.
3. Court interpreter coordinators who are certified or registered court interpreters, including salaries and benefits.⁵
4. Four court interpreter supervisor positions: two in Los Angeles County, one in Orange County, and one in San Diego County. These are the only positions funded under TCTF Program 45.45 that include funding for standard operating expenses and equipment.

III. Rates of Pay for Contract Court Interpreters

The Judicial Council first established statewide standards for contract court interpreter compensation in January 1999 at two defined levels, a full-day rate and a half-day rate.

³ \$1,766,000 of the current appropriation is not reflected in provision 3 of item 0250-101-0932 of the Budget Act of 2015. The \$1,766,000 is a result of an intra-schedule transfer budget revision.

⁴ Of the TCTF Program 150037 appropriation, \$87,000 is authorized for funding the Court Interpreter Data Collection System.

⁵ Limited by item 0250-101-0932, provision 3, of the Budget Act of 2015 to 1.0 personnel year (PY) each for counties in classes 1–15, 0.5 PY each for counties in classes 16–31, and 0.25 PY each for counties in classes 32–58. The Budget Act of 2014 defines county classes based on size of population: counties in classes 1–15 have populations greater than 500,000; in classes 16–31, between 130,000 and 500,000; and in classes 32–58, less than 130,000.

Statewide Standard Rate for Certified and Registered Contract Court Interpreters

Effective September 1, 2007, the Judicial Council set the statewide standard pay rate for certified and registered independent contractor interpreters to \$282.23 for a full day and \$156.56 for a half day. The rate has remained unchanged since 2007.

Statewide Standard Rate for Noncertified and Nonregistered Contract Court Interpreters

The statewide standard rate for noncertified and nonregistered interpreters is \$175 for a full day and \$92 for a half day, the rate that was established by the Judicial Council in July 1999.

Noncertified and nonregistered court interpreters who have not taken or passed the required examinations to become certified or registered court interpreters but who have demonstrated language proficiency may be provisionally qualified by the court. They may be used when no certified or registered interpreter is available.⁶

Actual rates paid to contract interpreters often exceed the statewide standard because each assignment must be negotiated by the trial court and is subject to current market rates, including supply and demand.

Comparison with Federal Rates

Provision 3 of item 0250-101-0932 of the Budget Act of 2015 states that “the Judicial Council shall set statewide or regional rates and policies for payment of court interpreters, not to exceed the rate paid to certified interpreters in the federal court system.” The current federal rate for contract court interpreters is \$418 for a full day and \$226 for a half day for certified and registered interpreters, and \$59 per hour for overtime. The rate for noncertified and nonregistered interpreters is \$202 for a full day and \$111 for a half day, and \$35 per hour for overtime.⁷

California employee court interpreters negotiate salaries, benefits, and working conditions regionally. The federal system relies almost exclusively on contract interpreters; by contrast, court interpreter assignments in the California state courts are largely performed by employee court interpreters, as illustrated in table 1.

⁶ The court is required to appoint a certified interpreter to interpret in a language designated by the Judicial Council (Gov. Code, § 68561) or a registered interpreter to interpret in a language not designated by the Judicial Council. The court may appoint a noncertified interpreter if the court (1) on the record finds good cause to appoint a noncertified interpreter and finds the interpreter to be qualified and (2) follows the procedures adopted by the Judicial Council (Gov. Code, §§ 68561(c), 68564(d) and (e); Cal. Rules of Court, rule 2.893). The court may appoint nonregistered interpreters only if (1) a registered interpreter is unavailable and (2) the good-cause qualifications and procedures adopted by the Judicial Council under Government Code section 68561(c) have been followed. (See Gov. Code, § 71802(b)(1) and (d).)

⁷ Federal rates of pay for court interpreters are available at www.uscourts.gov/FederalCourts/UnderstandingtheFederalCourts/DistrictCourts/CourtInterpreters/ContractInterpretersFees.aspx.

IV. Expenditures for Employee and Contract Interpreters

Expenditures for Certified and Registered Employees and Contract Interpreters

Table 1 details reimbursed expenditures for employee-related and contract court interpreter costs. Total employee-related expenditures represented 80.59 percent of total interpreter reimbursements in FY 2015–2016. Although total dollar expenditures increased, the proportionate share of employee-related interpreter costs versus contractor costs has decreased.

Contract interpreter expenditures represented 19.41 percent of total reimbursements. As a percentage of total expenditures, contractor costs are slightly higher than in previous years, which may be due to the expansion of providing interpreter cases in civil matters, where languages of lesser diffusion or languages not provided by current employees are required.

Table 1. Expenditures for Certified and Registered Employees and Contract Interpreters⁸

Fiscal Year	2011–2012	2012–2013	2013–2014	2014–2015	2015–2016
Total Employee-Related Expenditures (\$)	72,835,667	73,871,935	75,939,519	78,573,771	80,942,575
Percentage of Total	81.67	84.13	84.35	83.14	80.59
Total Contractor Expenditures (\$)	16,351,818	13,936,585	14,089,215	15,934,550	19,489,630
Percentage of Total	18.33	15.87	15.65	16.86	19.41
Total Expenditures (\$)	89,187,485	87,808,520	90,028,734	94,508,321	100,432,204
Percentage Change over Prior Year	-0.85⁹	-1.55	5.31	2.20	6.27

Expenditures for Noncertified and Nonregistered Contract Interpreters

During FY 2015–2016, statewide expenditures for noncertified and nonregistered contract interpreters equaled \$2,851,993, or 2.84 percent of total statewide expenditures.

Table 2 illustrates annual statewide expenditures over the past five years (excluding travel) for noncertified and nonregistered interpreters, and the percentage these expenditures represented to total court interpreter services relative to the total reimbursements of \$100,432,204.

⁸ Table 1 and table 2 expenditures for FY 2013–2014 exclude \$2,442,546 in court interpreter services (itemization by interpreter category unavailable) for appearances in domestic violence cases, family law cases with a domestic violence issue, and elder or dependent adult abuse cases, as well as for expenditures for indigent parties in civil cases as authorized by the Judicial Council in January 2014 and later updated in light of the enactment of Assembly Bill 1657 (Stats. 2014, ch. 721).

⁹ FY 2010–2011 reimbursements: \$89,951,954.

Table 2. Expenditures for Noncertified and Nonregistered Contract Interpreters

Fiscal Year	2011–2012	2012–2013	2013–2014	2014–2015	2015–2016
Noncertified Expenditures (\$)	1,642,989	1,338,401	1,233,769	1,493,856	1,844,648
Percentage of Total	1.84	1.52	1.37	1.58	1.81
Nonregistered Expenditures (\$)	735,860	681,188	745,004	922,538	1,007,345
Percentage of Total	0.83	0.78	0.83	0.98	1.00
Combined Expenditures (\$)	2,378,849	2,019,589	1,978,733	2,416,394	2,851,993
Percentage of Total	2.67	2.30	2.14	2.56	2.84

Table 3 lists the top 10 courts that account for the largest reimbursements for allowable court interpreter expenditures incurred in FY 2015–2016 as compared to those in FY 2014–2015.

Table 3. Distribution of Reimbursed Interpreter Expenditures to Top 10 Courts

Superior Court	FY 2015–2016 Reimbursed Expenditures (\$)	FY 2015–2016 Percentage of Statewide Total	FY 2014–2015 Reimbursed Expenditures (\$)	FY 2014–2015 Percentage of Statewide Total	\$ Change vs. FY 2015–2016	Percentage Change vs. FY 2015–2016
Los Angeles	34,277,745	34.13	33,483,040	35.43	794,705	2.37
Orange	9,489,872	9.45	8,797,259	9.31	692,613	7.87
San Diego	5,504,139	5.48	5,639,451	5.97	-135,312	-2.40
San Bernardino	4,982,308	4.96	4,450,419	4.71	531,889	11.95
Alameda	4,456,297	4.44	4,164,590	4.41	291,707	7.00
Santa Clara	3,912,593	3.90	4,170,902	4.41	-258,309	-6.19
Sacramento	3,520,238	3.51	3,546,723	3.75	-26,485	-0.75
Riverside	4,250,595	4.23	3,515,296	3.72	735,299	20.92
San Francisco	2,905,107	2.89	2,248,257	2.38	656,850	29.22
Kern	2,769,676	2.76	2,486,528	2.63	283,148	11.39
Subtotal	\$76,068,569	75.74%	\$72,502,465	76.72%	\$3,566,104	4.92%
Remaining Courts	24,350,147	24.25	22,005,856	23.28	2,344,291	10.65
Statewide Total	\$100,432,204	100.00%	\$94,508,321	100.00%	\$5,923,883	6.27%

VI. Conclusion

In FY 2015–2016, the state appropriation was insufficient to provide courts with full reimbursement of their reported allowable court interpreter expenditures. Currently, reimbursements that exceed the appropriation are absorbed by the cumulative savings in the TCTF Program 150037 fund. As courts continue to expand services to include all civil proceedings, and with ongoing collective bargaining agreements, it is anticipated that we are likely to see increases in expenditures for the use of court interpreters.

VII. Attachments

1. FY 2015–2016 Total Court Interpreter Reimbursed Expenditures

Court	Total -- Reimbursed Employee-Related Interpreter Costs							
	All Cases -- Reimbursed Employee-Related Interpreter Costs	Staff Interpreter Travel	Staff Cross Assignments	Total Staff Interpreter Salaries, Benefits & Travel	CIP Arbitration Awards	Interpreter Coordinator Reimbursed Amount	Supervisor Salaries, Benefits & OE&E (\$12,500/FTE)	Total Employee-Related Costs
Alameda	3,465,947	17,106	-	3,483,053	-	133,417	-	3,616,471
Alpine	-	-	-	-	-	-	-	-
Amador	-	-	-	-	-	-	-	-
Butte	-	-	-	-	-	-	-	-
Calaveras	-	-	-	-	-	-	-	-
Colusa	-	-	-	-	-	-	-	-
Contra Costa	1,519,712	2,326	-	1,522,038	-	114,379	-	1,636,417
Del Norte	-	-	-	-	-	-	-	-
El Dorado	143,284	5,413	1,661	150,358	-	-	-	150,358
Fresno	1,324,649	10,696	23,064	1,358,409	-	147,659	-	1,506,068
Glenn	-	-	-	-	-	-	-	-
Humboldt	16,078	-	-	16,078	-	-	-	16,078
Imperial	502,039	371	-	502,410	-	-	-	502,410
Inyo	-	-	-	-	-	-	-	-
Kern	2,216,659	15,138	-	2,231,797	-	-	-	2,231,797
Kings	177,756	250	-	178,007	-	-	-	178,007
Lake	-	-	-	-	-	-	-	-
Lassen	-	-	-	-	-	-	-	-
Los Angeles	31,511,331	9,223	207,111	31,727,665	-	-	321,706	32,049,372
Madera	473,785	-	-	473,785	-	-	-	473,785
Marin	333,793	732	-	334,525	-	-	-	334,525
Mariposa	-	-	-	-	-	-	-	-
Mendocino	127,913	41	-	127,954	-	-	-	127,954
Merced	472,384	1,942	-	474,326	-	-	-	474,326
Modoc	-	-	-	-	-	-	-	-
Mono	24,407	-	-	24,407	-	-	-	24,407
Monterey	709,614	-	-	709,614	-	-	-	709,614
Napa	309,689	-	-	309,689	-	-	-	309,689
Nevada	-	-	-	-	-	-	-	-
Orange	7,657,153	5,645	59,135	7,721,933	-	-	170,449	7,892,381
Placer	177,014	6,874	4,975	188,863	-	-	-	188,863
Plumas	-	-	-	-	-	-	-	-
Riverside	3,398,280	1,521	-	3,399,801	-	-	-	3,399,801
Sacramento	2,661,125	19,379	266,788	2,947,292	-	-	-	2,947,292
San Benito	-	-	-	-	-	-	-	-
San Bernardino	4,316,125	853	9,850	4,326,828	-	125,267	-	4,452,095
San Diego	4,611,980	5,502	20,417	4,637,899	-	-	58,720	4,696,619
San Francisco	2,010,706	751	6,333	2,017,790	-	-	-	2,017,790

FY 2015-2016 Total Court Interpreter Reimbursed Expenditures

Court	All Cases -- Reimbursed Employee-Related Interpreter Costs	Staff Interpreter Travel	Staff Cross Assignments	Total Staff Interpreter Salaries, Benefits & Travel	CIP Arbitration Awards	Interpreter Coordinator Reimbursed Amount	Supervisor Salaries, Benefits & OE&E (\$12,500/FTE)	Total Employee-Related Costs
San Joaquin	720,835	10,834	59,507	791,176	-	-	-	791,176
San Luis Obispo	510,921	1,644	-	512,566	-	-	-	512,566
San Mateo	1,543,537	808	-	1,544,345	-	-	-	1,544,345
Santa Barbara	1,152,698	4,163	-	1,156,861	-	-	-	1,156,861
Santa Clara	2,803,989	3,170	43,376	2,850,535	12,693	99,917	-	2,963,145
Santa Cruz	803,129	942	-	804,071	-	-	-	804,071
Shasta	-	-	-	-	-	-	-	-
Sierra	-	-	-	-	-	-	-	-
Siskiyou	-	-	-	-	-	-	-	-
Solano	202,684	267	-	202,951	-	40,647	-	243,598
Sonoma	917,250	-	3,061	920,311	-	-	-	920,311
Stanislaus	302,058	370	-	302,428	-	-	-	302,428
Sutter	117,647	118	-	117,765	-	-	-	117,765
Tehama	110,532	-	-	110,532	-	-	-	110,532
Trinity	-	-	-	-	-	-	-	-
Tulare	514,668	-	-	514,668	-	-	-	514,668
Tuolumne	-	-	-	-	-	-	-	-
Ventura	767,588	69	-	767,657	-	107,115	-	874,772
Yolo	83,752	309	-	84,061	-	66,158	-	150,219
Yuba	-	-	-	-	-	-	-	-
Total:	78,712,710	126,460	705,278	79,544,448	12,693	834,560	550,875	80,942,575

Court	Total -- Reimbursed Contractor-Related Interpreter Costs										Total Reimbursed Expenditures
	Registered Contractor Per Diems	Certified Contractor Per Diems	Non-Registered Contractor Per Diems	Non-Certified Contractor Per Diems	ASL Contractor Per Diems	Telephonic Interpreting	Court Interpreter Services	Total Contractor Per Diems	Contractor Travel, Mileage, Meals & Lodging	Total Contractor-Related Costs	
Alameda	80,527	206,446	116,560	104,956	195,758	-	-	704,247	135,579	839,826	4,456,297
Alpine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Amador	-	10,036	-	-	-	958	87	11,081	11,795	22,876	22,876
Butte	5,078	87,678	157	350	4,567	699	-	98,529	102,617	201,146	201,146
Calaveras	287	7,973	-	1,913	-	-	-	10,173	2,423	12,596	12,596
Colusa	-	69,387	-	-	-	1,128	-	70,515	28,154	98,668	98,668
Contra Costa	43,012	291,853	21,285	78,254	-	-	-	434,404	45,565	479,969	2,116,386
Del Norte	-	39,912	-	-	-	-	-	39,912	13,136	53,049	53,049
El Dorado	-	39,917	-	223	-	235	-	40,375	14,062	54,437	204,795
Fresno	18,769	211,443	16,364	122,765	59,267	-	-	428,608	122,776	551,384	2,057,451
Glenn	-	18,605	-	17,527	1,089	423	-	37,643	20,489	58,133	58,133
Humboldt	-	59,507	-	-	180	2,378	-	62,064	55,952	118,016	134,095
Imperial	-	21,370	-	4,798	-	130	-	26,299	10,926	37,224	539,635
Inyo	-	56,080	-	-	-	608	-	56,688	30,833	87,521	87,521
Kern	34,077	263,931	1,905	44,703	85,537	-	-	430,153	107,726	537,879	2,769,676
Kings	-	147,133	12,287	-	5,559	-	-	164,980	33,717	198,697	376,703
Lake	-	69,666	-	-	1,583	-	-	71,249	14,944	86,193	86,193
Lassen	(4)	3,669	-	2,380	282	-	227	6,554	6,672	13,226	13,226
Los Angeles	175,620	794,477	202,480	192,751	507,660	-	-	1,872,988	355,385	2,228,373	34,277,745
Madera	-	27,299	-	44,398	-	-	-	71,697	46,400	118,097	591,882
Marin	-	59,912	-	8,900	-	-	-	68,812	18,729	87,541	422,066
Mariposa	-	5,593	92	368	207	-	-	6,260	8,839	15,099	15,099
Mendocino	24,089	75,369	1,442	1,547	6,226	-	-	108,673	114,535	223,208	351,162
Merced	18,299	117,837	1,715	19,395	8,227	-	-	165,475	152,619	318,094	792,420
Modoc	101	848	3,675	-	-	-	-	4,624	3,259	7,883	7,883
Mono	-	-	-	3,368	-	-	-	3,368	3,003	6,371	30,778
Monterey	31,486	109,973	60,068	84,507	21,148	2,684	-	309,866	34,231	344,097	1,053,711
Napa	-	170,746	-	-	-	-	-	170,746	35,780	206,527	516,216
Nevada	705	20,006	-	3,203	489	1,500	-	25,903	4,584	30,487	30,487
Orange	99,651	944,509	121,491	138,953	217,110	2,112	-	1,523,826	73,665	1,597,491	9,489,872
Placer	24,219	97,471	-	11,963	18,803	185	-	152,640	68,470	221,110	409,973
Plumas	-	1,195	-	-	847	-	-	2,042	4,835	6,877	6,877
Riverside	36,170	430,020	12,064	38,305	46,700	719	-	563,978	286,816	850,794	4,250,595
Sacramento	82,019	232,821	52,932	52,602	24,022	-	-	444,396	128,550	572,946	3,520,238
San Benito	-	93,825	-	1,074	-	-	-	94,899	-	94,899	94,899
San Bernardino	32,210	193,861	43,301	14,155	209,658	1,306	-	494,491	35,721	530,212	4,982,308
San Diego	116,684	357,017	64,319	129,409	225	2,881	-	670,535	136,985	807,520	5,504,139
San Francisco	46,312	558,573	50,220	144,240	5,500	-	-	804,845	82,472	887,317	2,905,107

Court	Registered Contractor Per Diems	Certified Contractor Per Diems	Non-Registered Contractor Per Diems	Non-Certified Contractor Per Diems	ASL Contractor Per Diems	Telephonic Interpreting	Court Interpreter Services	Total Contractor Per Diems	Contractor Travel, Mileage, Meals & Lodging	Total Contractor-Related Costs	Total Reimbursed Expenditures
San Joaquin	54,006	310,767	19,220	59,691	-	-	-	443,684	80,976	524,660	1,315,836
San Luis Obispo	15,958	21,848	240	440	71,350	-	-	109,836	46,406	156,242	668,808
San Mateo	20,553	149,326	12,838	79,561	27,998	-	-	290,276	39,912	330,187	1,874,532
Santa Barbara	6,079	215,660	70,311	3,150	38,027	262	-	333,489	70,128	403,617	1,560,478
Santa Clara	24,849	490,714	48,978	128,449	123,094	-	(8,701)	807,383	142,065	949,448	3,912,593
Santa Cruz	10,612	3,685	3,251	400	8,800	-	-	26,748	14,947	41,696	845,767
Shasta	35,045	51,404	442	21,205	9,920	157	-	118,173	145,178	263,351	263,351
Sierra	-	-	-	-	-	359	1,960	2,319	-	2,319	2,319
Siskiyou	-	38,798	-	1,575	-	343	-	40,717	28,458	69,174	69,174
Solano	6,874	109,119	3,957	58,091	21,513	-	-	199,554	21,574	221,128	464,726
Sonoma	16,778	188,718	4,456	6,050	36,784	-	-	252,786	44,121	296,907	1,217,219
Stanislaus	-	-	-	-	-	-	789,146	789,146	-	789,146	1,091,574
Sutter	1,742	24,703	313	35,912	20,304	-	-	82,974	31,929	114,903	232,668
Tehama	2,088	6,714	-	-	485	-	-	9,287	9,547	18,834	129,366
Trinity	-	8,417	-	-	-	-	-	8,417	6,372	14,788	14,788
Tulare	61,666	760,659	2,522	103,448	20,104	-	-	948,398	190,515	1,138,912	1,653,581
Tuolumne	-	2,829	-	9,044	-	-	-	11,873	4,271	16,144	16,144
Ventura	90,558	711,932	46,410	54,951	-	-	-	903,852	104,697	1,008,548	1,883,320
Yolo	14,135	267,505	11,863	15,395	12,004	-	-	320,902	161,238	482,140	632,359
Yuba	6,487	20,079	184	282	470	1,731	-	29,234	12,469	41,703	41,703
Total:	1,236,741	9,278,837	1,007,345	1,844,648	1,811,496	20,798	782,718	15,982,584	3,507,046	19,489,630	100,432,204